



京都花街

KYOTO KAGAI

花街には伝統的な風習を今に伝える年中行事がある。黒紋付きの正装を身にまとった芸妓・舞妓が勢ぞろいする1月の「始業式」に始まり、厄払いの仮装でにぎわう「節分・お化け」、春の訪れを告げる「春のを(お)どり」、8月の「八朔」、秋には「秋のをどり」と、季節を映した行事が街をあげて執り行われる。目まぐるしく変わりゆく世の中で、先人から受け継いだ歴史と文化の息吹を絶やさず守り続ける花街の人々。その凛とした美しい姿に京都の伝統の輝きを見る。

Traditional and seasonal events and customs are still alive in the world of Kagai. Starting with Shigyoshiki in January where all Geiko and Maiko dress in their most formal black kimono, a number of events reflecting each season follows: Geiko and Maiko enjoy disguising themselves for the purpose of expelling evil on the day of Setsubun and Obake in February, Spring Dance Shows tell of the arrival of spring in Kyoto, Hassaku in August, Autumn Dance Shows, and more. We are living in this extremely fast-moving age but people in Kagai still follow the lifestyle and culture which their predecessors created. Kagai is a beautiful world where we can truly discover the splendor of traditional Kyoto.